

COVID 19 TRANSLATED INFORMATION IN VARIOUS FORMATS.

Source PHE and NHS

COVID-19 testing and treatment is free of charge, irrespective of immigration status is now accessible in 40 languages (including English). Please visit the PHE Migrant Health Guide <https://www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-migrant-health-guide#main-messages> under sub-heading 'Translated advice and guidance for the public' to access the full set of languages.

These translations are based on the simplified message in English available on the NHS website <https://www.nhs.uk/using-the-nhs/nhs-services/visiting-or-moving-to-england/visitors-from-outside-the-european-economic-area-eea/>

PHE guidance on self-isolation and social distancing has been translated into Arabic, French, Polish, Mandarin, Cantonese and Welsh. Links are provided here:

<https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-stay-at-home-guidance>

<https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-guidance-on-social-distancing-and-for-vulnerable-people>

Stay at home materials translated into: Polish, Russian, Punjab, Urdu, Bengali, Gujarati, Romanian, International Romany

<https://coronavirusresources.phe.gov.uk/stay-home-save-lives/resources/translations/>

The PM letter and door drop leaflet translated into: Polish, Russian, Punjab, Urdu, Bengali, Gujarati, Romanian, International Romany, Somali.

<https://coronavirusresources.phe.gov.uk/door-drop-campaign/resources/translations-door-drop-leaflet-updated-07042020/>

'Every Mind Matters' campaign's 10 top tips to support your mental wellbeing translated into: Polish, Russian, Punjab, Urdu, Bengali, Gujarati, Romanian, International Romany, Somali

<https://coronavirusresources.phe.gov.uk/now-more-than-ever-every-mind-matters/resources/translated-social-media-post/>

Source - Drs of the world

<https://www.doctorsoftheworld.org.uk/coronavirus-information/>

Source - **Jabeer Butt <jabeer@RACEFOUND.ORG.UK>**

Dear All

We have produced a [blog](#) on black and minority ethnic communities and the COVID-19 pandemic.

The blog covers:

- [What we know about COVID19 and the risk factors relating to it](#)
- [How do these risk factors affect black and minority ethnic people and communities](#)
- [The wider determinants of health](#)
- [‘Knock on’ effects](#)
- [Resources](#)

We are keen for this to be shared, but also for people to let us know about resources that we can add. Many thanks. Jabeer

Source - Roma Support Network has this video on their website <https://youtu.be/IL1bJJelTk>

Source - BAME Health organisation in Greater Manchester, askdoc.org.uk (@askdoc1) have developed covid-19 advice based on NHS England advice.

The first 8 languages can be accessed by the following links, they are in the process of doing further videos in Gujrati, Punjabi and Urdu.

You are more than welcome to share these resources.

You are welcome to use our videos as well

<https://www.youtube.com/channel/UCuKnnetqTZOVLzfv5nlhUWw>

Bengali

<https://youtu.be/xYw-MaWes08>

French

https://youtu.be/OAY_BzKh2RQ

Turkish

<https://youtu.be/3JcVuSWGq34>

Spanish

<https://youtu.be/olsQcl-NU6Q>

Mirpuri

<https://youtu.be/xWUySSQDHSw>

Mandarin

https://youtu.be/A9yHzkv_Xeo

German

<https://youtu.be/C2tEt7d8lk>

Farsi

<https://youtu.be/ttUeLYFwxfY>

Source - HSE Ireland

Short links:

[Migrant Health COVID 19 sharing resources](#)

[Roma COVID 19 sharing resources](#)

[Addiction COVID 19 sharing resources](#)

[Traveller COVID 19 sharing resources](#)

[Homeless COVID 19 sharing resources](#)

Long links:

<https://www.hse.ie/eng/about/who/primarycare/socialinclusion/travellers-and-roma/irish-travellers/traveller-covid-19-resources.html>

<https://www.hse.ie/eng/about/who/primarycare/socialinclusion/travellers-and-roma/roma/roma-covid-19-sharing-resources.html>

<https://www.hse.ie/eng/about/who/primarycare/socialinclusion/intercultural-health/covid-19-sharing-resources-migrant-health.html>

<https://www.hse.ie/eng/about/who/primarycare/socialinclusion/homelessness-and-addiction/covid-19-sharing-resources-addiction.html>

<https://www.hse.ie/eng/about/who/primarycare/socialinclusion/homelessness-and-addiction/covid-19-sharing-resources-homeless.html>

Source -From Australia

Here is another resources from Australia that may be useful:

<https://www.healthtranslations.vic.gov.au/bhcv2/bhcht.nsf/PresentEnglishResource?Open&x=&s=C&onavirus>

Here is a link to a weekly Rohingya podcast which is for the Australian context but may be useful for the wider Rohingya population as well:

<https://www.sbs.com.au/language/english/podcast/sbs-rohingya>

Health Translations is a comprehensive place to find current **COVID-19 multilingual information in 70 languages** including Auslan and Easy English. The collection includes **facts sheets, videos, posters and other campaign materials**. Resources are updated daily.

Health Translations is a Victorian government initiative which provides free, multilingual health and well-being resources. With 21,000 translated resources in over 100 languages, this website is a reliable and complete collection of multilingual consumer information produced by Australian organisations. Please promote through your networks. This [LINK](#) will take you directly to the COVID-19 collection.

<https://www.sbs.com.au/language/coronavirus>

Best wishes,
Sabrina Gupta, PhD
Lecturer, School of Psychology and Public Health
Assistant Course Advisor - BHSc (Public Health and Health Promotion)
College of Science, Health and Engineering
La Trobe University
Australia

Source - Enable2 CIC and Bradford District and Craven CCG have translated the following:

Three government advice videos and one video courtesy of the Telegraph. *All permissions sort and granted to be translated and shared.*

Please feel free to share/use/distribute via social media channels.

Arabic 1 <https://www.youtube.com/watch?v=gjNN-0dZXdA>

Arabic 2 <https://www.youtube.com/watch?v=lznhlwtxlA>

Arabic 3 <https://www.youtube.com/watch?v=4PjvcHqSe98>

Arabic 4 <https://www.youtube.com/watch?v=w9GjeOO2qtk>

Bengali 1 <https://www.youtube.com/watch?v=LxWkJWBX7xA>

Bengali 2 https://www.youtube.com/watch?v=-levP_pS_-4

Bengali 3 <https://www.youtube.com/watch?v=Op-UlknVutg>

Bengali 4 https://www.youtube.com/watch?v=FV5LM_AJzT0

Farsi 1 <https://www.youtube.com/watch?v=nAXtokhjTAK>

Farsi 2 <https://www.youtube.com/watch?v=HsSDcs1R4Ok>

Farsi 3 https://www.youtube.com/watch?v=_a_Y93p7w40

Farsi 4 <https://www.youtube.com/watch?v=cliY9lt06ek>

French 1 <https://www.youtube.com/watch?v=bJKuqFKfPIs>

French 2 <https://www.youtube.com/watch?v=8idodYQQRKI>

French 3 <https://www.youtube.com/watch?v=8NBiNpscK14>

French 4 <https://www.youtube.com/watch?v=npRkPqngzJc>

Hungarian 1 <https://www.youtube.com/watch?v=EFes66w2xaE>

Hungarian 2 <https://www.youtube.com/watch?v=XtcuSjZ1Rls>

Hungarian 3 https://www.youtube.com/watch?v=iqfhNI_eMvs

Hungarian 4 <https://www.youtube.com/watch?v=jeYSMX-x1zY>

Polish 1 <https://www.youtube.com/watch?v=U7gRbXk9law>

Polish 2 <https://www.youtube.com/watch?v=SODujxpbwXs>

Polish 3 <https://www.youtube.com/watch?v=3jtAKniJlfa>

Polish 4 <https://www.youtube.com/watch?v=ZAy2T83vKKM>

Pushto 1 <https://www.youtube.com/watch?v=1uC-FeTRy4s>

Pushto 2 https://www.youtube.com/watch?v=BX_v1PSKeik

Pushto 3 <https://www.youtube.com/watch?v=nq8aQjWiGLU>

Pushto 4 <https://www.youtube.com/watch?v=LOVAIT877M0>

Roma 1 <https://www.youtube.com/watch?v=Wx4uRhAFTsE>

Roma 2 <https://www.youtube.com/watch?v=pGvrxp7E0tQ>

Roma 3 <https://www.youtube.com/watch?v=0Bh6zl4DO9o>

Roma 4 <https://www.youtube.com/watch?v=YbDUpYdHZSY>

Romanian 1 <https://www.youtube.com/watch?v=tVUrLN1X4MM>

Romanian 2 https://www.youtube.com/watch?v=003_WqimgvE

Romanian 3 <https://www.youtube.com/watch?v=IVNO0Oe5psg>

Romanian 4 <https://www.youtube.com/watch?v=2xcSf8CQ8nQ>

Slovakian 1 <https://www.youtube.com/watch?v=8MW6WzDjnbk>

Slovakian 2 https://www.youtube.com/watch?v=leh-sg10F_Y

Slovakian 3 <https://www.youtube.com/watch?v=yTEz6fHTRxc>

Slovakian 4 <https://www.youtube.com/watch?v=1vP37W6140o>

Spanish 1 <https://www.youtube.com/watch?v=kBYx91codZ4>

Spanish 2 https://www.youtube.com/watch?v=9Uu_YvspLdU

Spanish 3 <https://www.youtube.com/watch?v=9Q5Hxx5hs0E>

Spanish 4 <https://www.youtube.com/watch?v=5m5SsSBpE58>

Urdu 1 https://www.youtube.com/watch?v=cD4YE_KdktM

Urdu 2 <https://www.youtube.com/watch?v=QaORKzBCQIc>

Urdu 3 <https://www.youtube.com/watch?v=C5r1AFa4y-8>

Urdu 4 [Urdu I van video 4](#)

Source - Leicester City Council

Here is the link to the translated safety video, including **Somali** language .

https://www.youtube.com/watch?v=R10ezZRtKKc&list=PL36Ij8AN28RbWaQafwdLt5S47VnNHrT_h&index=10&t=0s

RAMADAN and Covid 19 from – Written Medicine, WrittenMedicine.com

They created some videos with NHS England and the National Medical Director, Prof Stephen Powis on Ramadan and Covid-19.

The videos can be downloaded via the following links;

English – No subtitles

<https://wetransfer.com/downloads/35b236bfa7c2d27e8d5f4524a5746b4420200424090944/6e4566>

Urdu subtitles

<https://writtenmedicine.wetransfer.com/downloads/2d718abbabc89985587b080b5cad1e7520200424135347/340ea5>

Bengali subtitles

<https://www.dropbox.com/s/lofav61e5vbqh49/Steve%20Powis%20Ramadan%20Video%20Bengali%20202.mp4?dl=0>

Somali subtitles

<https://www.dropbox.com/s/mtai9d8pujauwi/Steve%20Powis%20Ramadan%20Video%20SOMALI%20202.mp4?dl=0>

Source – Doncaster University.

Collation of Covid Translated information

[COVID19 guides](#)

Source Groundswell.ORG.UK

Coronavirus guides for people who are homeless are available in English, Romanian & Polish. Including advice for people who are roughsleeping, in shared accommodation & guides on managing or accessing #benefits during the COVID—19 pandemic

<https://groundswell.org.uk/coronavirus/>

Source -WHO

WHO has launched a Facebook Messenger version of its WHO Health Alert platform offering instant and accurate information about COVID-19 via Facebook's global reach. The WHO's Health Alert interactive service can now be accessed in English, French, Spanish, and Arabic through WHO's official Facebook page by selecting "Send Message" or through the dedicated Messenger link. The WHO Health Alert service has already reached 12+ million people via WhatsApp. In many regions hit hardest by COVID-19, total messaging through Facebook's family of apps has increased by more than 50%. With this transition into Facebook Messenger, and other communication channels related to it, WHO Health Alert has the potential to reach 4.2 billion people helping people protect themselves from COVID-19, prevent its spread, and understand the facts related to the disease.